

**EUROSYSTEMS**

**EURO 5**

**MOTORLU ÇAPA MAKİNESİ**

**KULLANIM KILAVUZU**

**GARANTİ BELGESİ**

**SATIN ALDIĞINIZ MAKİNEİNİZİ, İYİ GÜNLERDE KULLANMANIZI DİLERİZ.**

**GARANTİ BELGENİZ MAKİNEİNİZİN HÜVİYETİDİR.**

SERVİSİNİZE BAŞVURMANIZ DURUMUNDA GARANTİ BELGENİZİDE HAZIR BULUNDURUNUZ.

Garanti Belgesi, Yetkili Satıcı veya Yetkili Servis tarafından doldurularak, Kaşelenip, imzalandıktan sonra kullanıcıya teslim edilmelidir.

KOLAY MAKINA

# GİRİŞ

Makinemizi almakla bize duyduğunuz güvene teşekkür ederiz. Makinenizi kullanırken büyük keyif almanızı dileriz. Başından itibaren güvenilir bir işleyiş sağlamak için aşağıdaki çalışma talimatları oluşturuldu. Bilgileri dikkatli şekilde takip ve kullanım kurallarına riayet ederseniz makinenizden alacağınız verimi arttırmış ve ömrünü uzatmış olursunuz.

Makinelerimiz, seri üretime başlamadan önce bağımsız test makamlarınca en sert koşullar altında test edilir ve imalat aşamaları sırasında sürekli sıkı testlere, iş norm ve emniyet standartlarına tabi tutulurlar. **Garanti edilen işlev ve emniyet seviyelerini korumanız için orijinal yedek parçalar kullanınız. Orijinali harici parça kullanıldığı tespit edilirse operatör hiçbir hak iddia edemez.**

**Mamulü yüksek verimle ve ekonomik çalıştırmak, sorunsuz ve uzun süreli kullanmak için lütfen bu kılavuzu dikkatle inceleyiniz. Kullanım kılavuzunda belirtilen tavsiyelere uyulmak koşuluyla makineniz, malzeme ve imalat hatalarına karşı 2 (İKİ) YIL KOLAY MAKİNA GARANTİSİNDEDİR.**

**GARANTİ, KULLANICI HATALARINI VE BU KULLANIM KILAVUZUNA UYMAYAN KULLANIMLARI KAPSAMAZ. GARANTİ, MAMULÜN İMALAT HATALARINI KAPSAR.**

Motorun, yağsız çalıştırılması, sulu veya içeriği bozuk yakıt konması, kavrama kayışlarının ve geri vites dişlilerinin aşırı derecede zorlanmasının yanı sıra çapa bıçaklarının kırılması, aktarım telleri gibi sarf malzemeler, garanti kapsamı dışındadır.

## **MAKİNE ÖZELLİKLERİ**

VİTES: 1 İLERİ + 1 GERİ  
TRANSMİSYON: YAĞ BANYOLU ZİNCİR  
ÇAPA GENİŞLİĞİ: 80 cm  
ÇAPALAMA DERİNLİĞİ: 20 cm

# EMNİYET TEDBİRLERİ

Makineniz toprak işleme aleti olarak tasarlanmıştır. Burada belirtilenler dışında farklı amaca yönelik kullanımlar operatör ve yakınında bulunanlar için ciddi risk içerebileceğinden kullanım amacı dışında kullanılması yasak ve garantinin iptaline sebeptir. Ayrıca doğabilecek zarar ve ziyandan üretici, temsilci veya satıcı firmanın mesul olmadığına hak sahipleri tarafından bilinmesi gereklidir.

**Dikkat: Montaj ve kullanıma başlamadan önce aşağıda açıklanan işletim talimatlarını dikkatle okuyunuz. Bu talimatları çok iyi bilmeyen kişiler makineyi kullanmamalıdır.**

1. 16 yaş altındaki kişilerin makineyi kullanmaları yasaklanmalıdır.
2. Makine operatörü çevrede başkalarına ve özellikle de çocuklara dikkat etmelidir.
3. Makinenize zarar vermemesi için işlenecek araziye büyük taşlar, kök, tel, gibi maddelerden arındırın.
4. İlk çalıştırma esnasında, makine operatörü veya bir başka kişi makinenin önünde durmamalı ve çalıştırma esnasında, bıçaklar kesinlikle dönmemelidir. (Hareket görülür ise, aşağıda belirtildiği gibi kavrama ayarı yapınız.)
5. Makine ile koşmayın, tek el ile yönlendirmeyin, çalışırken makine önünde veya yanında kimse bulunmamalı.
6. İş faaliyetleri esnasında oluşabilecek kaza riskine karşı dikkatli olunuz. Makineyi kullanırken, kaymayan tabanlı sağlam iş ayakkabıları, uygun kıyafet ve pantolon giyilmelidir.
7. Geri gelme esnasında, arkanızda takılabileceğiniz engel olmamasına dikkat ediniz.
8. Makine bakım, temizlik, ayar, vs işlemleri yapılırken, motor kesinlikle çalışmamalıdır.
9. Çalışır durumdaki makinenin, yanından ayrılmadan önce motor kapatılmalıdır.
10. Debriyaj kolları tarafından sağlanan emniyet boşluğuna daima dikkat edilmelidir.
11. Ağaç kökü ve taş olan arazide veya tavsiz toprakta çapa **yapılmaması** tavsiye edilir. Makine zarar görebilir.

## GENEL UYARILAR

- 1) Yakıtınızda su veya başka bir kimyevi madde olmamasına çok dikkat ediniz. Motorunuza asla sulu yakıt koymayınız. Satın aldığınız yakıtı 2 gün şeffaf bidon içinde bekletiniz. Bidon dibinde su birikiyorsa asla sulu yakıtı motora koymayın. Sulu veya içeriği bozuk yakıt motora zarar verir. Bu durum garanti kapsamı dışındadır.
- 2) Uzman olmayan, bilgisiz kişilerin ürüne yapacakları zarardan ithalatçı ve satıcı firmalar sorumlu değildir.
- 3) Garanti; mamulün onarımı dışında, herhangi bir isim altında başka bir tazminat talebini kapsamaz.

# MONTAJ AŞAMALARI

## MAKİNEİN KURULUMU YETKİLİ SERVİSLERCE YAPILMALIDIR.

**TEKER MONTAJI(Şekil 1-2):** (1) nolu şekil transfer, (2)nolu şekil çalışma olarak gösterilmiştir. 3nolu hız kontrol çubuğunu, resimdeki gibi monte ediniz.

**GİDON MONTAJI (ŞEKİL 3-8):** Resimde görüldüğü şekilde 3nolu parçayı 4nolu parçanın üzerine koyun, 2nolu yataklı somunu 4nolu parçanın iç kısmına yerleştirin, 1nolu sabitleme vidası ile 5nolu gidonu (dışlerin birbirine doğru geçtiğinden emin olarak) boyunuzaya göre ayar yaparak sabitleyin. Çapa yaptığımız kabarmış toprağın ezilmesini istemiyorsanız 5nolu gidonu Sağ veya Sol kullanıma göre ayar yapabilirsiniz.

**İLERİ KONTROL HALATI MONTAJI (ŞEKİL 4):** İleri ve geri olmak üzere 2 adet hareket halatı vardır. İşleme başlamadan evvel her iki halatın (Şekil 6) da belirtilen (2)nolu yuvalarında olmasına dikkat ediniz. İleri hareket teli ucundaki kıvrımı (1)nolu ileri debriyaj koluna takınız. Ayar vidası ile beraber koruyucu dış muhafazayı motora doğru kuvvetlice çekin, oluşan boşluktan istifade ederek halatı (5)nolu ucu yarık kertikten geçirin ve ayar vidasını yuvasına oturtun. Debriyaj kolunun emniyet boşluğunu(halat gerginlik/boşluk) ayarını uygun şekilde yapınız.

**GERİ KONTROL HALATI MONTAJI (ŞEKİL 5):** “R” etiketli geri hareket teli ucundaki kıvrımı (1)nolu geri debriyaj koluna takınız. Ayar vidası ile beraber koruyucu dış muhafazayı motora doğru kuvvetlice çekin, oluşan boşluktan istifade ederek halatı (4)nolu ucu yarık kertikten geçirin ve ayar vidasını yuvasına oturtun. Debriyaj kolunun emniyet boşluğunu(halat gerginlik/boşluk) ayarını uygun şekilde yapınız.

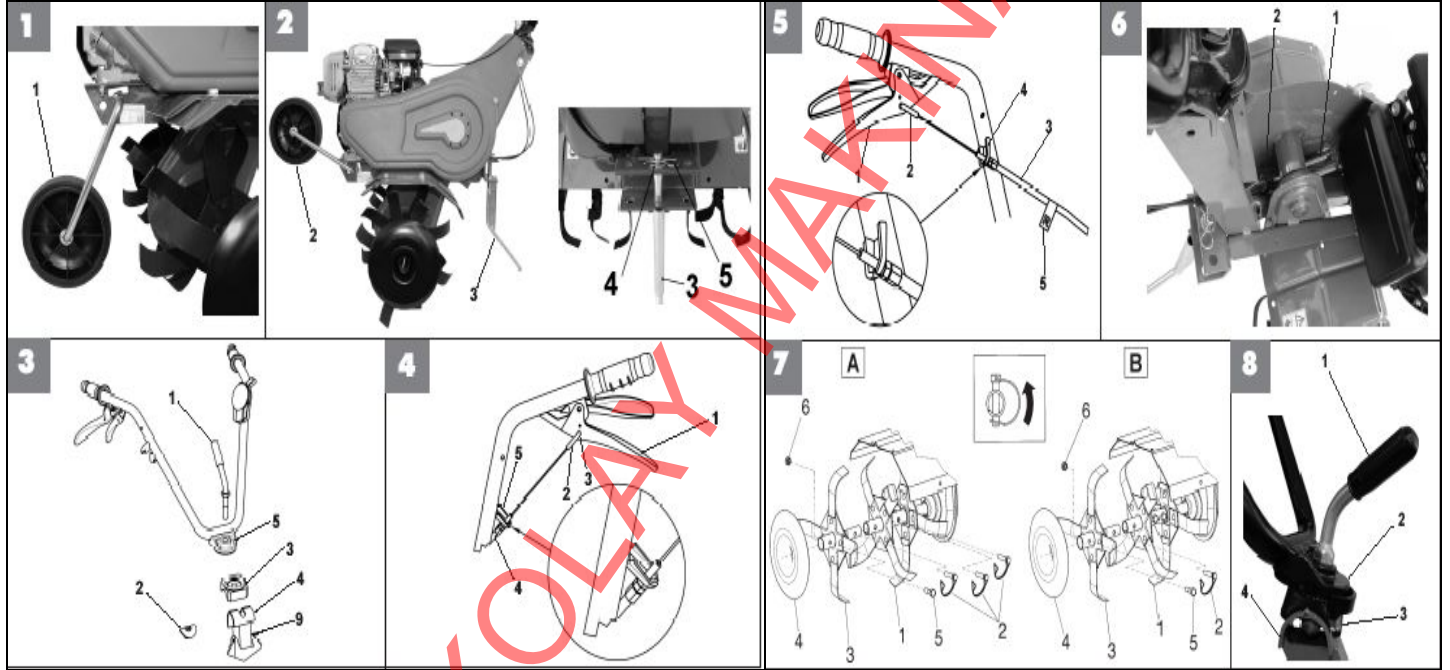
**GAZ TELİ MONTAJI:** Tel ucundaki kıvrımı, motor gaz lövyesine takın ve sabitleme maşası ile koruyucu dış muhafazayı uç kısımdan motora sabitleyin.

**UYARI:** Gaz teli, kılıfı içerisinde hareket eden tek Tel'dir. Sert kıvrılmamasına dikkat ediniz. Hafif dönüşler zarar vermez, fakat sert kıvrım veya kırılma tel hareketini kısıtlar veya gaz kolunun kırılmasına sebeptir.

**ÇAPA BIÇAK MONTAJI (ŞEKİL 7):** Çapa bıçaklarını SAĞ ve SOL taraf olmak üzere ayırın.

Bıçakların kesici ucu makine ön tarafına bakacak şekilde aks'a geçirin, emniyet pimlerini yerine takın ve son olarak yan diskleri monte edin.

# MONTAJ ANLATIM RESİMLERİ



## ÇALIŞTIRMA VE KULLANIM

**Makinenizin “GARANTİ KAPSAMI”NA dâhil edilebilmesi için Yetkili Servislerimiz tarafından işleme alınması gerekmektedir. Yetkili Servislerimiz size uygulama ve bilgilendirme konularında yardımcı olacaktır.**

Çalışmaya başlamadan evvel makinenizi görsel olarak kontrol ediniz ve kaza önleyici tedbirlerin alındığından emin olunuz. Makineyi çok sarp yamaçlarda kullanmayın, Ters dönebilir! Ayrıca yön değiştirirken dikkat edin.

**Makinenin çalışmaya başlatılması:** Makinenizin gaz kolunu **Start** konumuna alınız. Motorunuzu üretici firma talimatlarına göre çalıştırınız. Motor ile ilgili çalıştırma / işletim talimatlarını ve detaylı bilgileri motor üreticisine ait kullanım kılavuzundan öğrenebilirsiniz, **kılavuzu muhakkak okuyunuz.** Motorunuz çalıştığında, makine üzerindeki gaz kolunu start/stop konumu arasında ihtiyacınıza göre ayarlayın.

### **Makinenin ileri hareket ettirilmesi:**

Makineyi elciklerden sıkı tutarak 2.şekilde gösterilen 3nolu hız kontrol çubuğunu toprağa batırınız.

**Şekil 4'** de gösterilen 1nolu ileri debriyaj kolunu çekerek baskı uyguladığınızda makineniz ileriye doğru hamle yapacak ve çapalar işlevine başlayacaktır. Resim 2 de belirtiler 3 numaralı hız kontrol çubuğu, çapa esnasında ileri giderken daima toprağın içinde kalmalı ve istenilen çapalama hızına göre hafifçe bastırılmalıdır.)

### **Makinenin geri kullanımı:**

**Şekil 4'** de gösterilen 1nolu ileri debriyaj kolunu serbest bırakınız. **Şekil 2' de** gösterilen 3nolu hız kontrol çubuğunu, makine gidonunu (kullanım kollarını) yukarı doğru kaldırarak topraktan tamamen çıkarın.

**Şekil 5'** de gösterilen 1nolu geri debriyaj kolunu kendinize doğru çekerek baskı uyguladığınızda makineniz geriye doğru hamle yapacak ve çapalar geri gelme işlevine başlayacaktır.

**DIKKAT:**Makinenizin; ileri ve geri vites kollarına aynı anda basılmamalıdır. Basılması durumunda dişli kırılmaları ve kayış kopmaları yaşanabilir. Bu tür zorlamalar sonucunda oluşabilecek arızalar garanti dışıdır.

**UYARI:** Geri geliş esnasında, arkanızda takılabileceğiniz engel olmamasına çok dikkat ediniz.

Makinenizin; ileri ve geri vites kollarına aynı anda basılmamalıdır. Basılması durumunda dişli kırılmaları ve kayış kopmaları yaşanabilir. Bu tür zorlamalar sonucunda oluşabilecek arızalar garanti dışıdır.



# BAKIM İŞLEMLERİ

## ÖNEMLİ:

Yetkisiz servisler, ilgisiz 3. Şahısların müdahaleleri ve orijinal olmayan parçaların kullanılması ve olası bir arıza meydana gelmesi durumunda, Yetkili Servislerimizce yapılacak inceleme sonucu hatalı kullanım veya aşırı zorlama tespit edilir ise doğabilecek zarar ve ziyandan üretici, temsilci veya satıcı firmanın mesul olmadığına hak sahipleri tarafından bilinmesi gereklidir ve garantinin iptali anlamındadır.

- 1-Bıçakların kullanımdan dolayı tamamen eskimesini beklemeyin, makine bakımının zamanında yapılması Performansı arttıracak ve büyük tamirleri önleyecektir.
- 2-Herhangi bir işlem için kasnak kapağını açmanız gerektiğinde, işlem sonrası kapağın yerine takılması Esasında kapağın alt kısmı kayışları yuvasından çıkartabilir. Bunu önlemek için debriyaj kollarının her İkisini birden sıkın ve kapağı yerine takın.
- 3-Makine kontrol hatatlarınız (debriyaj telleri) kullanımdan dolayı zamanla uzayabilir ve motor Gücünü gerekli yerlere yeterince iletmez. Gerektiğinde Yetkili Servislerimize ayarlarını yaptırın.
- 4-Motor bakım talimatları için, makine ile birlikte verilen motor kılavuzuna bakınız.

**Dikkat: Tüm ayar ve bakım işlemlerinde makine ve motorun çalışmaz konumda olmalıdır.**

## MÜHİM:

Rodaj (ilk 20 saat motor alıştırmayı) süresince yeni motoru aşırı zorlamayın. Rodaj süresi içinde motorun aşırı zorlanması motorun ömrünü kısaltır. İlk 20 saat içinde çalıştırma prosedürlerini takip edin. Bu işlem motorunuzun daha verimli ve uzun ömürlü olmasını sağlayacaktır

Motor her gün ilk kez çalıştırıldığında yüke verilmeden (işe başlamadan) önce birkaç dakika düşük gazda çalıştırın, motor ısındıktan sonra yükleme yapın.

**DİKKAT: Motorunuzu kesinlikle yağsız ve hava filtresiz çalıştırmayınız.**

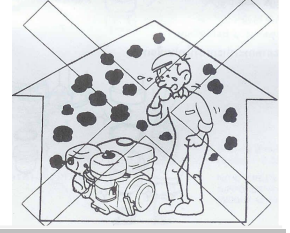
# HONDA GX160

## Dört zamanlı, içten yanmalı

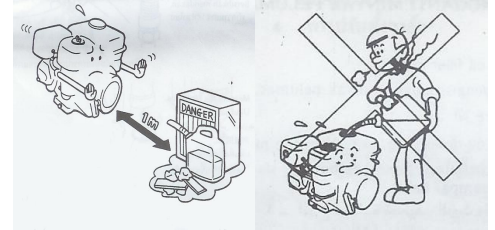
### BENZİNLİ MOTOR KULLANIM KILAVUZU

#### ÖNCE EMNİYET

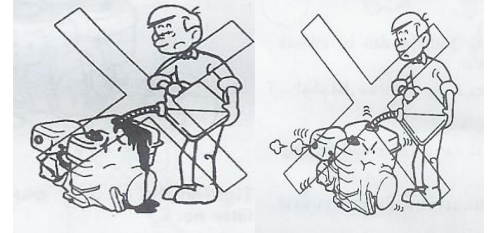
1. İçten yanmalı motorlar zehirlenme tehlikesinden dolayı kapalı ortamlarda çalışmamalıdır.



2. Motor çalışırken, yakıt ikmali yapmayınız ve sigara içmeyiniz.



3. Yakıt ikmali yaparken motoru durdurun.
4. Yakıtın motor üzerine akmasını önlemek için uygun bir huni kullanınız.
5. Susturucu ve yakınındaki parçalar 80 °C'ye kadar ısınabilir, yangın tehlikesine karşı dikkatli olun!
6. Motor çalışıyor veya sıcakken susturucuya yada motor gövdesine dokunmayın.



## ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

### 1. Sabit ve düz zeminde yağ kontrolü yapınız .

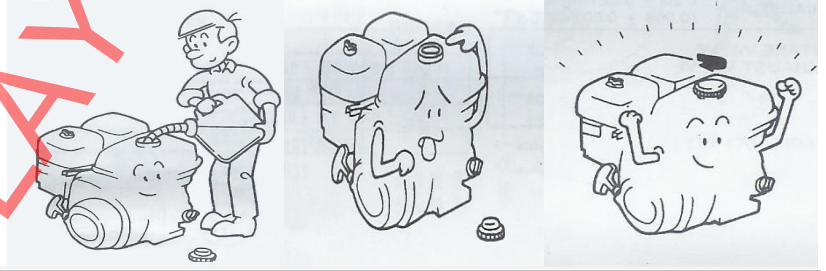
a. Yağ yok ise veya yağ seviyesi düşük ise, üst seviyeye (tapa ağzına) kadar yağ doldurun.

b. Genel kullanım için yüksek viskoziteli 20W-50 yağ önerilir. Hava sıcaklıklarına göre yağ numarasının değiştirilmesi tavsiye edilir. Servisinize danışınız.



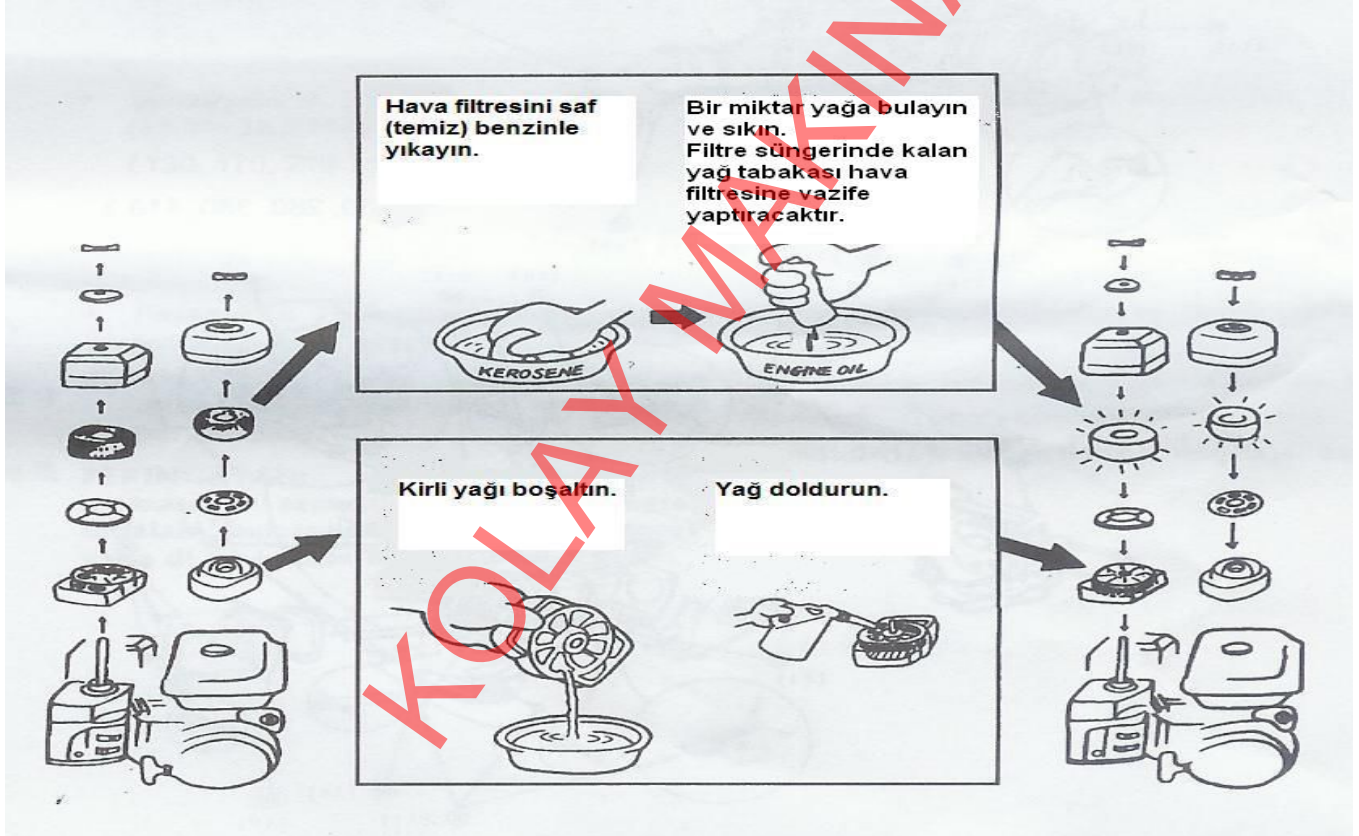
### 2. Yakıt seviyesini kontrol edin. Gerekliyse yakıt ikmali yapın (Yakıtı etrafa taşımayın).

Hiçbir zaman yağ karışımı, eski veya kirli benzin kullanmayın.



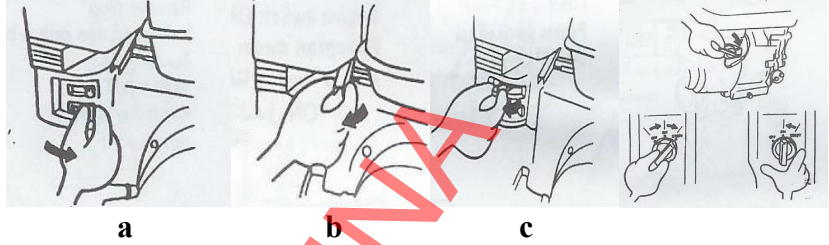
## HAVA FİLTRESİ (Yağlı Tip)

- Hava temizleyici süngerin kirliliğini kontrol edin.
- Hava filtresini temiz benzinle yıkayın.
- Bir miktar yağa bulayın ve sıkın. Filtre süngerinde kalan yağ tabakası hava filtresine vazife yaptıracaktır. Hava filtresi dibine (ıslanacak kadar) az miktarda yağ koyunuz.



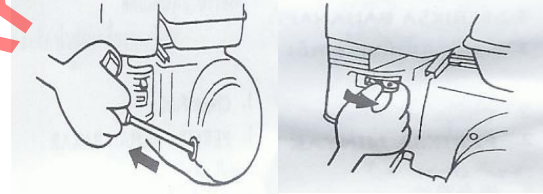
## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

- Yakıt musluğu ON (Açık) pozisyonuna alın.
- Motora hafifçe gaz verin.  
(Çapa makinesi gaz kolundan)



- Jikleyi kapalı pozisyonuna alın. (Yalnızca soğuk motor için)
- Anahtarı ON (açık) pozisyonuna alın. (Çapa makinesi üzerindeki anahtardan)

- Başlatıcı ipini direnç duyana kadar hafifçe çekin ve direnci hissettiğiniz anda hızla ve kuvvetle asılın.  
Bu işleme motor çalışma işareti verene dek devam edin.
- Motor çalışma işareti verdiğinde Jikleyi açık pozisyonuna alın.

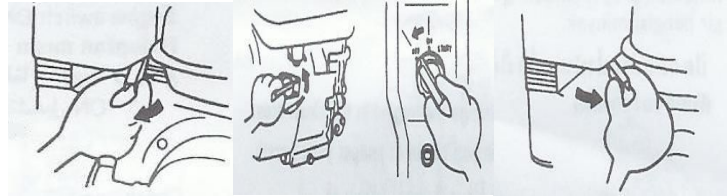


- Gaz kolunu ihtiyacınız olan pozisyona alın.  
(Çapa makinesi gaz kolundan) Makineniz ile iş yapmaya ve kullanmaya başlayabilirsiniz.



## MOTORUN DURDURULMASI

- Gaz kolunu geri çekerek gazı kesin.  
(Çapa makinesi gaz kolundan)
- Anahtarı OFF (Kapalı) pozisyona alın.
- Yakıt musluğunu OFF (Kapalı) pozisyona alın.



# BAKIM

## BAKIM ÇİZELGESİ



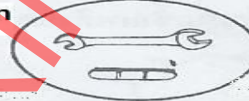
Kontrol edin



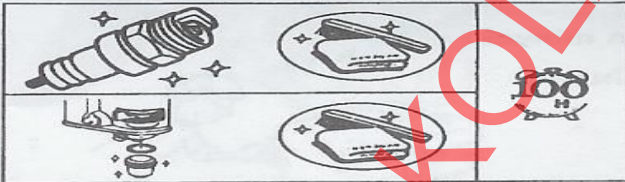
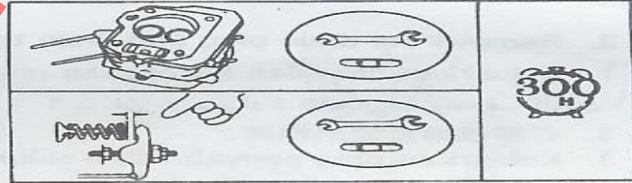
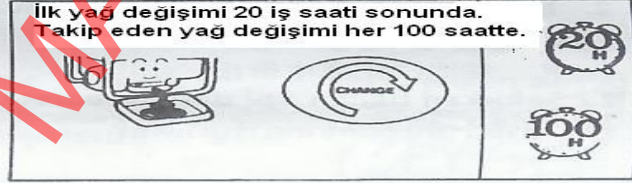
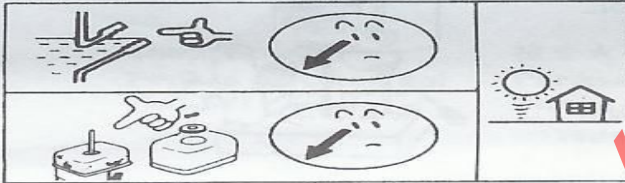
Değiştirin



Temizleyin



Kontrol et -  
Yeniden Ayarla



## YAĞ DEĞİŞİMİ

- Yağ doldurma kapağını çıkarın
- Yağ boşaltma tıpasını çıkarın ve yağı boşaltın.



- Yağ boşaltma tıpasını kapatın.
- Motor düz bir zemindeyken yeni motor yağını doldurma ağız seviyesine kadar doldurun.



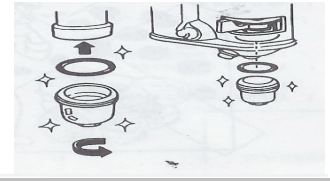
## BUJİ

- Bujiyi çıkarın
- Tortuyu temizleyin
- Bujinin elektrot aralığını ölçün (0,7 – 0,8 mm). Olmalı.



## SÜZGEÇ

- Süzgeç kupasını çıkarın
- Yakıt süzgeç kupasını temizleyin



## SAKLAMA

- Yakıt tankını boşaltın.
- Karbüratörde kalan yakıtı boşaltın
- Boşaltma tıpasını çıkarın ve motor yağını boşaltın
- Yakıt boşaltma tıpasını kapatın ve motor düz bir zemindeyken yeni motor yağını doldurma ağız seviyesine kadar doldurun ve temiz alanda motoru saklayın.

## GARANTİ ŞARTLARI

- 1.Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2.Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisindedir.
- 3.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 gündür. Bu süre, malın servis istasyonun olmaması durumunda malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- 4.Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5.Malın;
  - .Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu, maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
  - .Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - .Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı, veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
- 6.Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7.Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edemez.
- 8.Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.



KOLAY MAKINA

# GARANTİ BELGESİ

Garanti Belgesi SATICI ve SERVİS tarafından EKSİKSİZ doldurulmalıdır. Kullanıcı, garanti kapsamında makine bakımı için yetkili servise geldiğinde garanti belgesini ve malın faturasını servise göstermelidir.

**Belgenin Veriliş Tarihi ve Sayısı: 11.08.2008-58730**

**Belgenin Geçerlilik Tarihi: 11.08.2010**

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı: KOLAY MAKİNA GIDA TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.  
Merkez Adresi: Sakarya mh. Ulubatlı Hasan Bulvarı No:86 Osmangazi BURSA  
Telefonu: 0 224 2519900 Telefaksı: 0 224 2512600

## MALIN

Cinsi: ÇAPA MAKİNESİ  
Markası: EUROSISTEMS  
Modeli:

SERİ NO: \_\_\_\_\_

Garanti Süresi: 2 Yıl, Azami Tamir Süresi: 30 İş Günü

## SATICI FİRMA

FİRMA ADI: \_\_\_\_\_

ADRESİ: \_\_\_\_\_

TELEFON NUMARASI: \_\_\_\_\_

FAKS NUMARASI: \_\_\_\_\_

FATURA NO: \_\_\_\_\_

FATURA TARİHİ: \_\_\_\_\_

TESLİM TARİHİ: \_\_\_\_\_

TESLİM YERİ: \_\_\_\_\_

KAŞE / İMZA

## YETKİLİ SERVİS

Firma adı:

Adresi:

Telefon numarası:

Faks numarası:

KAŞE / İMZA

## KULLANICI

Adı Soyadı:

Adresi:

Telefon numarası:

Kullanıcının aşağıdaki 7 maddelik konu hakkında bilgilendiğine dair  
KULLANICININ İMZASI

## **YETKİLİ SERVİS TARAFINDAN KULLANICIYA VERİLECEK HİZMET VE BİLGİLER.**

1. Nakliye esnasında sökülen parçaların monte edilmesi.
2. Kullanım kılavuzunun okunması gerektiğinin kullanıcıya bildirilmesi.
3. Yakıt, yağ ve hava filtrelerinin bakım bilgilerinin kullanıcıya öğretilmesi.
4. Kullanıcıya; mamulün yakıt ve yağ ikmali, çalıştırılması, işletilmesi, durdurulması ve periyodik bakımları öğretilmesi.
5. Motor periyodik bakımlarının zamanında yapılması gerektiğinin kullanıcıya bildirilmesi.
6. Mamulün çalışır vaziyette kullanıcıya teslim edilmesi.
7. Garanti sürecinin hangi şartlarda geçerli olduğunun kullanıcıya izah edilmesi.

**SATIN ALDIĞINIZ MAMULÜMÜZÜ İYİ GÜNLERDE KULLANMANIZI DİLERİZ.**

KOLAY MAKINA

